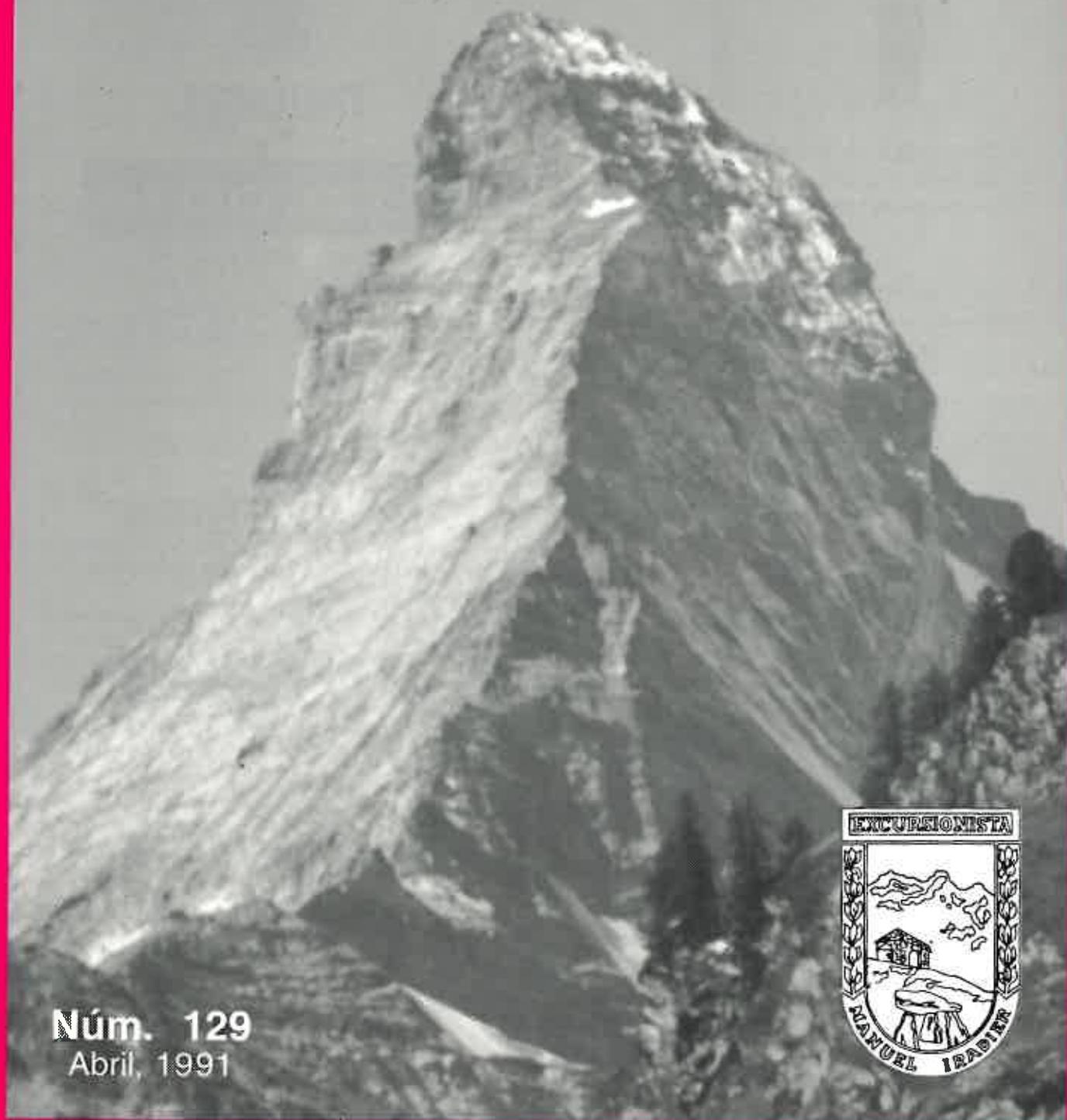


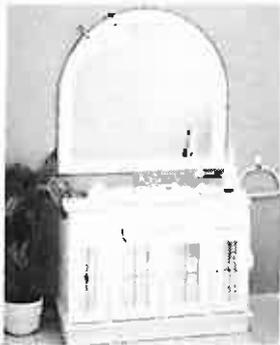
SOCIEDAD EXCURSIONISTA
"MANUEL IRADIER"



Núm. 129
Abril, 1991



Izquierdo



FONTANERIA Y SANEAMIENTO

Instalación de agua sanitaria, fría y caliente
Decoración de baños, accesorios y grifería

EXPOSICION Y VENTA

Enrique Eguren, 9 • Tfños. 22 70 64 - 22 23 05
01009 VITORIA-GASTEIZ

CONSTRUCCIONES

IGLESIAS-ELIZAK S.A.

EXPOSICION DE CERAMICA



CERAMICAS

TAUGRES

PAVIMENTO CERAMICO DE GRES

Zirconio

Técnica y Arte en Cerámica

Aldave, 30 • Tfno. 24 29 80
01001 VITORIA-GASTEIZ

RODANDO HACIA EUROPA



1964 • 25º ANIVERSARIO • 1989
AUTOBUSES
ALEGRIA Hnos. S. A.

CONFITERIA

Alberdi

San Prudencio, 27

Tel. 23 16 99

Avda. Gasteiz, 63

Tel. 24 44 27

Manuel Iradier, 9

Tel. 23 15 72

VITORIA-GASTEIZ



SOCIEDAD EXCURSIONISTA MANUEL IRADIER

Pintorería, 15 - Teléfono 28 65 32
VITORIA-GASTEIZ

Núm. 129
Abril, 1991

Edita:

Sociedad Excursionista Manuel Iradier
Pintorería, 15 - Telf. 28 65 32
01001 VITORIA-GASTEIZ

Presidente:

Jesús Ordoñana Fz. de Arroyabe

Vicepresidente:

Kepa Grajales Jiménez

Secretario:

Javi Abad Lz. de Guereñu

Tesorero:

Javi López López

Coordinador revista:

José María Cossio Cristóbal

Imprime:

Evagraf, S. Coop. Ltda.
Alibarra, 64 - Telf. 24 55 50
01080 VITORIA-GASTEIZ

Colaboran en este número:

Jesús Errasti
Joan Mari Iturrate
Jontxu Muro Beistegui
Grupo Espeleológico Alavés
Luis Mari Iriarte
John Charles

D.L.VI - 150 / 59

Esta Revista se reparte gratuitamente a los asociados.

PORTADA: "El Cervino desde Zermatt"
Autor: Jontxu Muro

Sumario

Carnaval en Santa Cruz de Campezo	2
Asamblea	7
Ingurugiroa Zikintzen	8
De paseo por los Andes	10
Berriak	16
La Sociedad con Santa Agueda	17
Historia de la Espeleología Alavesa: La Generación de los 80: Las Nuevas Armas	18
Salinas de Añana y su Real Monasterio	23
Por la Paz	30

Carnaval en Santa Cruz de Campezo

Autor: Luis Mari Iriarte

Fotos: Joaquín Aniz

Los niños abren estas fiestas de Carnaval con la celebración del Jueves de Lardero, el cual tiene lugar el jueves inmediato anterior al miércoles de ceniza.

Lo que para los mozos es la fiesta de Santa Agueda, es para los niños el llamado "Jueves de Lardero", una fiesta que celebran todos los escolares en los pueblos alaveses y que puede calificarse como una fiesta de cuestación y ronda, puesto que, al igual que lo hacen los mozos en Santa Agueda, recorren los niños casa por casa todas las del pueblo, cantando en cada puerta y recibiendo la consabida pitanza de chorizos, huevos y también cuartos, que les servirán para hacer la tradicional merienda.

La canción principal que, a guisa de estribillo, entonan los niños acompañando a las diversas estrofas del cantar, cita la palabra "Lardero" que, además de dar nombre a la fiesta, nos permite deducir el objeto principal de la misma e incluso el origen o al menos su antigüedad.

"Lardero" es palabra de origen latino que lleva en sí la idea de grasa, manteca, tocino, etc.; en la zona de Zalduendo se usa el verbo "lardear" con esta idea de engrasar ("está poco lardeado el carro", "necesita lardearse esa puerta") y hay una antigua canción que dice:

"Lardero, lardear. Chorizos y huevos hay que merendar".

Deducimos por lo indicado que la razón principal de la fiesta es la de "engrasar" el cuerpo, entendiendo esta frase en sentido figurado, es decir, con la idea de comer precisamente los productos del cerdo, tan fáciles de obtener en la época en que se celebra esta fiesta, tan próxima a los días en los que en cualquier casa de cualquier aldea alavesa se ha realizado la matanza del cerdo, primorosamente cuidado durante todo el año y cuya matanza constituye todo un acontecimiento festivo.

El hecho de que la razón primordial de la fiesta sea la de comer, y comer precisamente carne, y carne de cerdo especialmente, nos lleva fácilmente a descubrir lo que fundamenta la existencia de la fiesta, y que no pudo ser otra que la de

prepararse -dándose un atracón- a las grandes austeridades que trae la Cuaresma que tan próxima se halla de la fecha en la que se celebra el Jueves de Lardero.

No puede ser más clarificador de esta hipótesis un refrán que corre de boca en boca por la zona de Galarreta:

"Al otro jueves de Lardero, ya no comerás carnero".



Toriblo.



Carnaval de Alegría.

Y aunque con el cambio de costumbres no se entiende hoy muy bien esa necesidad de hacer un esfuerzo ante la próxima Cuaresma, que hoy pasa casi inadvertida para la mayoría, refleja perfectamente la mentalidad que originó la fiesta la canción que pocos días después de Lardero se canta en algunas aldeas alavesas y cuya letra dice:

*"Miércoles de Ceniza
qué triste vienes
con siete semanitas
que todo son viernes"*

Se completa con esta otra que cantan por la Montaña Alavesa y Valles del Ega:

*"Domingo de Lázaro, matamos un pájaro.
Domingo de Ramos, lo pelamos.
Domingo de Pascua, lo echamos al ascua.
Del ascua al plato, del plato a la boca.
En siete semanitas, no hemos comido mejor sopita".*

Es decir, que a la fiesta de Jueves de Lardero se le descubre fácilmente su origen cristiano o, al menos,

enmarcado dentro de la cultura cristiana, vivida con una mentalidad propia de la Edad Media.

El Jueves de Lardero, en las calles de Santa Cruz de Campezo o Kanpezu se escucha de manera reiterativa:

*"Jueves de Lardero
viernes de la Cruz
sábado de Pascua
resucitó Jesús.*

*Angeles somos
del cielo venimos
a pedir socorro
chorizos y huevos.*

*También algún cuarto
ya recogeremos
para pasar el día
de Jueves de Lardero".*



Festival de Santa Cruz. La recuperación de "Toribio" es posible.

Para que las señoras fueran generosas en su donación las cantaban:

*"La señora de esta casa
es una buena mujer
que por mucho que nos dé
todo lo vamos a recoger".*

Antiguamente salía una cuadrilla infantil, que merendaba en la escuela; estos últimos años son varios los grupos que figuran en la cuestación el mentado día. Meriendan en casas particulares y en el salón parroquial donde representan una función teatral.

Los postulantes no se disfrazan y los donativos son retirados en unas cestas; pequeñas las que llevan las niñas, y mayores -llamadas "cunachos"- las que portan los chicos.

Este día, en costumbre hace tiempo olvidada, solían colgar un gallo de la cuerda que iba desde un balcón del Ayuntamiento a otro de una casa próxima, y los niños

debían matar el ave, con los ojos vendados y sirviéndose de un palo.

Hace unos noventa años, la intervención en este juego se iniciaba con esta declaración identificadora:

*"Soy hijo de Joaquín Soto,
y me vivo en el Castillo,
y he subido a pelear
con este gran picadillo". (el gallo)*

*"En el primer garrotazo
no le he quitado ninguna pluma
pero en el segundo y tercero
lo dejaré sin ninguna".*

*"El maestro don León
ya tiene el diente afilado
para comerse pronto
a este pobre degollado".*

A carnavales posteriores corresponden estas otras declaraciones:

*"Este gallo escarbador
que escarba trigo y cebada,
aquí morirás, traidor,
con la punta de mi espada".*

*"Uno le pega en la cola,
otro le pega en la pata,
otro le pega en la frente
para que se ría la gente".*

NOTA: Las referencias recogidas directamente de mis informantes se ven enriquecidas por el canto que las acompañan. Me consta que el gallo terminaba en una cocina del pueblo, donde daban razón de él los niños y el maestro don León para hacer realidad la copla:

*"El maestro don León
ya tiene el diente afilado
para comerse pronto
a este pobre degollado".*

CARNESTOLENDAS

Es otro de los nombres con que se designa al Jueves de Lardero por lo que se relaciona esta fiesta con la de Carnavales hasta poder decir que el Jueves de Lardero es el carnaval infantil.

La asociación de los mozos -con una cuota anual de una peseta por joven- en Santa Cruz de Campezo era la encargada de organizar las Carnestolendas.

CARNAVALES

El comienzo de la fiesta del Domingo de Carnaval se fijaba a las cuatro de la tarde, a continuación del rezo del rosario en el templo parroquial.

Los mozos, con disfraz y careta -a menudo ataviados de mujer-, llegaban a todos los rincones del pueblo. Varios de los "cachirulos" (así llamaban a los disfrazados) llevaban un zurriago para castigar, suavemente, a los niños que les hostigaban desde todas las esquinas, a los gritos de:

*"Cachirulo, tío Paco,
ya no fumas más tabaco".*



Carnavales 81.

A algunos mozos les gustaba llevar un saco de aulagas (olagas en Campezo) al hombro, para incomodar a todo el que podían. En unos carnavales se pudo contemplar a dos cabras uncidas (atadas a un yugo) que tiraban de una carreta seguida por la comparsa de "cachirulos" en una broma continua.

Allá por los años veintitantos, cuando gobernaba la nación el general Primo de Rivera, se prohibió que los disfrazados llevaran la cara tapada, lo cual hizo que los campezanos agudizaran su ingenio para que, sin quebrantar las ordenanzas, pudieran disfrazarse sin ser reconocidos por sus vecinos. Curioso fue el caso del Sr. Fausto, hombre mayor, jocosos y alegre, el cual se disfrazó de mujer y para que no vieran su cara la ocultaba con dos paraguas abiertos; o el de otro mozo, que después de embadurnarse la cara de miel la introdujo en una palangana llena de lentejas, con lo cual quedaba desconocido.

En lo años de la Primera Guerra Mundial, los kanpezuarras prepararon una carroza formada por dos carros. A la carroza, tirada por unos "cachirulos" y por caballos, acompañaba una comparsa numerosa de disfrazados que recogían las donaciones de la gente, con lo cual se cubrían los gastos de la exhibición. Este número festivo se repitió durante varios años por Carnavales, al canto de:

*"La comparsa de oficiales
ha venido a saludar
al alcalde
y a toda la vecindad".*

*"Con esta terrible guerra
que se alza por todo el mundo
el pobre obrero en España
no gana ni el desayuno".*

*"Se nos suben las patatas,
la carne y las habichuelas
y dentro de poco tiempo
habrá que comer tachuelas".*

*"El uno baja mayales,
los arrastra con el burro;
el otro se va a Logroño
y a los chicos trae puros". (de chocolate)*

*"El uno hace morteros,
el otro hace morenillos,
el otro hace zoquetas
y el otro palillos".*

*"Y el otro, que se me olvidaba,
también sabe hacer sonajas,
y a los chicos y a las chicas
darles buenas serenatas".*

NOTA: Aquí se pone de manifiesto la rica producción de los artesanos "chirrieros" de Santa Cruz de Campezo.

En cuanto a la voz "morenillos" me pregunto si no querrían hacer mención a los molinillos para batir el chocolate que tanto se hacía en esta villa alavesa.

A veces las coplas iban con nombre propio, esperando ser más eficaces en su petición, como ésta que dirigieron al estanquero:

*"Por Dios, por Dios, señora Vicenta,
dígame Vd. a Juanito el estanquero
que nos dé tres o cuatro pesetas,
y como es tan bondadoso no lo tomará mal
darnos cigarrillos y cerillas para fumar".*

Otras coplas iban dirigidas a las mozas de Santa Cruz, como estas que dicen:

*"Las chavalas de este pueblo
son saladas y bonitas
pero tienen un defecto
que quieren ser señoritas".*

*"Salid bellas campezanas,
salid pronto a estos balcones
porque en veros tan bonitas
se alegran los corazones".*

*"Vente conmigo, vente a mi pueblo
que yo contigo feliz seré
y allá en mi casa, en el rinconcillo,
siempre amoroso te adoraré".*

Al toque de oración descubrían el rostro los cachirulos y empezaba el baile con bandurria, laúd y guitarra.

El lunes de Carnaval pasaba inadvertido para las personas mayores, pero no para los niños; éstos, una vez terminada la escuela, jugaban y se disfrazaban por la cuesta del Castillo.

El martes de Carnaval, antes del tañido del Avemaría vespertina, los mozos exhibían un muñeco relleno de paja y vestido de hombre, al que llamaban "TORIBIO". En un pie calzaba zapato y en el otro alpargata, y le gritaban:

"TORIBIO, saca la lengua"

Y los "cachirulos", que lo paseaban, respondían por él:

"¡No quiero!, que la tengo negra".

La andadura de "TORIBIO" era seguida por todos los disfrazados y tenía su meta en la plaza, donde se congregaban la mayoría de los vecinos. En la plaza lo colocaban sobre el abrevadero, y después de oír la sentencia, para él muy desfavorable, lo dejaban caer al agua, donde "TORIBIO" terminaba ahogado. A continuación llegaba la hora de bailar, y con el baile se ponía término a los "DIAS DE CARNAVAL".

Hace unos setenta y cinco años que este muñeco desapareció de las calles de esta Villa, y sus carnavales apenas se han celebrado desde 1936.

Este trabajo se realizó en Santa Cruz de Campezo el día 16 de Agosto de 1981, con la colaboración de:

*Aureliano Estibariz Sagastuy 82 años
Pedro Martínez de Antoñana Vera 90 años
Jovino Quintana Saenz 77 años
Benedicta Saenz Pinedo 80 años*

NOTA: Durante estos últimos años se está intentando recuperar los "CARNAVALES" en la Villa de Santa Cruz de Campezo.

NOTA: (Durante una recogida de datos en Santa Cruz de Campezo, el año 1969, la información que recibí sobre el Jueves de Lardero fue esta que a continuación expongo y que difiere algo de lo expuesto anteriormente y que como simple curiosidad merece conocer).

El Jueves de Lardero los niños que estaban estudiando en la escuela hacían un regalo al Sr. maestro; este regalo consistía en un gallo, aunque algo amoratado por los palos que le habían propinado, pues lo colgaban entre dos balcones y los niños con los ojos cerrados le tenían que pegar con un palo.

El niño, que lo mataba se lo entregaba al Sr. maestro.

Los niños, antes de darle al gallo, cantaban:

*Este gallo escarador
de trigo y cebada ajena,
aquí morirás, traidor,
entre niños de la escuela.
Uno le pega en la cola,
otro le pega en la cresta,
y yo como mozo valiente
le romperé toda la frente.*

Febrero-1991



CILSTI

J. M.^a DIAZ DE CERIO

- MAQUINARIA DE DIAMANTE PARA PERFORACION
- ACCESORIOS Y ANCLAJES PARA ELECTRICIDAD-FONTANERIA, CONS. METALICAS, CUBIERTAS, ETC
- HERRAMIENTAS EN GENERAL

Paraguay, 18
Tfno. (945) 24 40 92

01012 VITORIA-GASTEIZ



San Vitor

Foto: Lorenzo Ugarte

Asamblea 91

El pasado 22 del mes de febrero, como ya os anunciamos, celebramos en nuestros locales la Asamblea General Anual.

Después de escuchar durante un ratillo al Secretario, que nos explicó las actividades realizadas el año pasado, los ingresos y los gastos—déficit final de 372.000 pts.— y las actividades "in mente" para este año, pasamos a la renovación de la Junta Directiva y al apartado de Ruegos y Preguntas.

Ante la no presentación de cargos a la nueva Junta por parte de los socios, salió elegida la presentada por la actual y que queda como sigue:

Presidente:	Jesús Ordoñana Fz. de Arroyabe
Vicepresidente:	Kepa Grajales Jiménez
Secretario:	Javier Abad Lz. de Guereñu
Tesorero:	Javier López López

A continuación, y dentro de las preguntas, se contestaron algunas sobre actuaciones de la Sociedad y sus actividades, y ya en el final de la Asamblea se formuló a la Junta el relanzamiento del Euskal Jai de Mairuelegorreta, que ya se está madurando la idea y que como primer paso necesitamos formar el grupo de trabajo que lleve adelante su posible programa.

Ingurugiroa Zikintzen

Autor: Joan Mari Iturrate

Irakurri, Ikusi, Idatzi... "Añamendiko (Pirineoetako) leize edo kobarik sakonetik, tonelada bete zabor aterako dute...".

Bai, horixe da oraintsu irakurri duguna Bizkaiko egunkari baten.

Harrizkoa bada ere, sinistu beharko egin dugu aipatzen den hori, albistea edo argibidea, egunkaritik jasotakoa izan arren eta ez zuzenean, dagokienengandik.

Hori kontutan izanik, Abadiño ko (Durangaldea) GEMA Leize-ikerle edo "speleologia" Taldea izango da, zaborra kentzen arduratuko dena, eta bai Badalona bai Soria ko talde batek eskeini diote bere laguntza horretarako.

Garbituko duten Koba, "Ilaminako Ateak", Erronkarin kokatzen da; bertatik igarotzen da Budogia Ibai edo erreka, gero Añamendiren bestekaldean, "Kakuetako trokate edo zintzurrean" isurtzen duelarik ura.

Aipatu Talde abadiñotarra, 1986. ean sortu zen, barakaldotar "leize-ikerle" baten eraginez eta Matiena auzoko Eskoletako Ikasle-guraso Elkartearen laguntza izan du. Lehenengo ekitaldiak, Mañari inguruan izan zituen, Aramotz aldean, Durangaldea eta Ermuarako izateko den uraren "urzulo" edo sorlekuan.

Talde honek kezka azaldu du, kobak kutsatzen ari direlako, batez be "karburu" aren ondakinen eraginez.

Aspaldian izan dut, mendi, koba, erreka bazter eta abarreko "zikinkeria"ri buruz zerbait esateko asmoa, eta hemen aipatzen den albistea irakurri ondoren, horretarako aukera delakotzat jotzen dut: oraingoa neuk "ikusitakoa" da eta, zenbait koba, zulo eta mendi gailurretan. Zabor hori ez du eraman toki horretara haizeak ez antzeko "indarraren batek", gizakiak eraman du. Nork ez du ikusi, esatebaterako, Baltzola ko kobetan (Diman), sarrera nagusian, bertan diren marruskiak (ez marrazkiak) edo "pintadak"... horreik ez dira ez, lehenagoko "kobatarrek" egindako, bisonte edota zaldien "margazkiak". Eta barruko bideetan aurkitzen diren plastiko, lata e. a., lotsagarria benetan.

Mendigoizaleok, txangolariok, beti jotzen izan dugu

geure burua "garbizale" tzat; ingurua, kotxedun "excursionistek" zikintzen zutela...

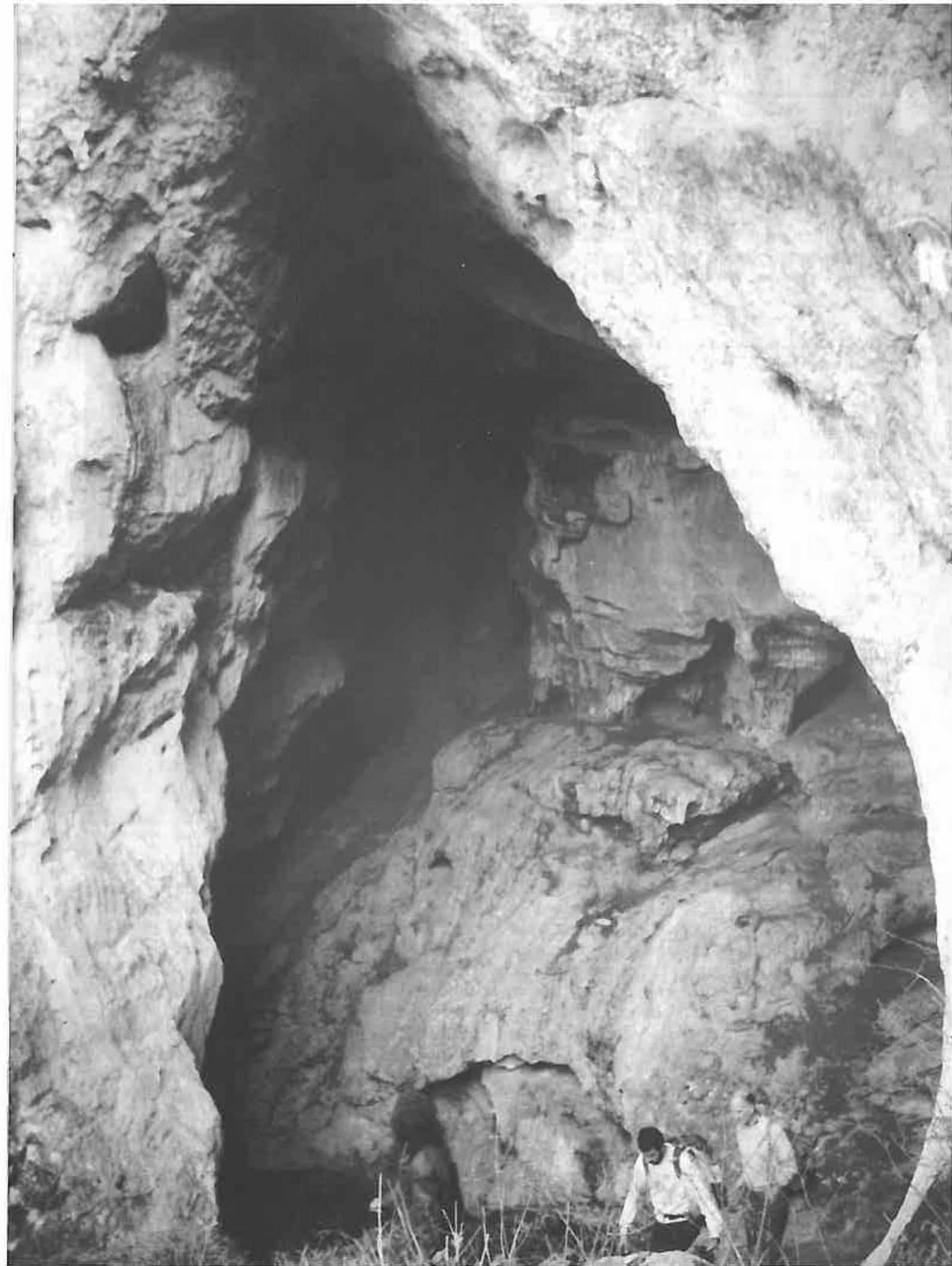
Badaude, batez be jende asko biltzen deneko guneetan, halako "zabortegi" edo antzekoak, baina ezinezkoa da jartzea mendi gailurretan, kobetan; ba-koitza arduratu behar da bere zaborra kentzen.

Gorantza hainbeste zama eramateko griña badugu, zergatik ez beherantza errazagoa izanik, eta "motxilan" toki gehiago eta "pixu" gutxiagoz?

Gune honeitako zaborrak direla eta, izaten dira hainbat ekitaldi ingurua garbitzeko, Gorbeako Egiriñan, Arraban... Urkiolan, Urbian... alde horreitako Mendigoizale Taldeek parte hartuz.

Gogoratu, mendi, baso, erreka eta inguruko "biztanleek" onartuko luketela guk "zanpa-zanpa" jaten duguna; ezin da jaurti laranja edota platano azalik, ez bokata osorik, Floridan, Gran Vian, Kontxan, Gaztelu Enparantzan, baina zergatik ez basoetan, txori, abelgorri, hartz, eta bertako animalientzat?

Horregatik, plastiko, pote, plata paperra e.a. etxera, eta ogi zati, fruta, edari gehiago inguruko bide bazter, koba eta basoetara.



De paseo por los Alpes

"Expedición sujeta el Genio-90"

Autor: Jontxu Muro

Durante el pasado verano, la Sociedad organizó una excursión a los Alpes. No se trataba de hacer grandes cimas, más bien lo que se perseguía era una toma de contacto con una de las zonas de Europa que más atraen por su singular belleza a todos los montañeros.

El día 11 de agosto, con graves secuelas de las fiestas recién pasadas, salimos de Vitoria. Por delante cientos de kilómetros hasta llegar a nuestro destino. Tras una parada "técnica" (para dormir) en Narbonne, llegamos el día 12 a Vallouise en el Parque Nacional de LES ECRINS. El tiempo parece bueno y los montes que nos rodean invitan a la ascensión. El primer día nos lo tomamos con tranquilidad. Realizamos una excursión de 5 horas que nos llevó a través del valle de Vallouise con una pequeña ascensión que nos permitió contemplar la grandiosidad de la zona. Contentos, aunque algo cansados, regresamos al camping.

14 de agosto. Sale mal día. Ha llovido durante toda la noche y las brumas se han apoderado de las cimas que nos rodean. Tan sólo un pequeño grupo se adentra en LES ECRINS, mientras el resto dedican el día a conocer los pueblos de la zona en unas bicicletas alquiladas. Los montañeros tuvieron más suerte que los ciclistas. Mientras unos disfrutaban del sol y la montaña, los otros se mojaban por el incesante "calabobos" de la mañana. Maravillas de la naturaleza, ya que tan sólo unos kilómetros nos separaban a ambos grupos.

15 de agosto. Con pena abandonamos VALLLOUISE. Por una parte el tiempo, por otra el calendario apretado de la excursión, nos han impedido disfrutar más de esta zona. Salimos a media mañana en dirección a Modane, ciudad francesa que vive casi en exclusiva para el ferrocarril.

La piscina de la localidad permite a unos un agradable baño. Otros prefieren hacer unos kilómetros de footing, el resto apuesta por el descanso en las tiendas. Para estas alturas de la excursión, hay ya varios personajes muy bien definidos. De entre ellos merece la pena destacar a Koldo, nuestro flamante cocinero. Sus "Birras" y sus frases: "no juguemos a blusas..." "¡Eh, tú! ¡sujeta el genio!" se hicieron populares entre la gente del grupo desde el primer día. Su buena mano en la cocina tenía fiel reflejo en las "multitudinarias manifestaciones" de asalto a la cocina a la hora de reponer energías.

16 de agosto. Subimos hasta el refugio de L'Orgere, eso sí, en autobús. Este refugio se encuentra en un parque botánico que hizo las delicias de la gente que se quedó a recorrerlo. Se pusieron "morados" de fresas y frambuesas. Los más animados nos dispusimos a realizar una travesía hasta Pralognan.

El camino comienza junto a un enorme cartel-mapa que indica diferentes recorridos por la zona. Tras un comienzo entre pinos, salimos pronto a una empinada ladera herbosa. Hace calor y el tiempo es espléndido. Tras cuarenta minutos de fuerte ascensión llegamos al collado. Ante nosotros se abre un amplio valle de mullida hierba flanqueado por altos picos. El paisaje y el buen tiempo invitan al paseo. A nuestra izda. una impresionante cascada nos habla de deshielos y glaciares en regresión. De cuándo en cuándo pequeños lagos nos recuerdan a los ibónes pirenaicos.

El placentero ascenso está salpicado de restos de obuses que nos recuerdan viejos pleitos entre los hombres allá por la 2ª Guerra Mundial. Un farallón de roca, al fondo del valle, señala el paso



Valle de Aosta. Salto de agua procedente de los glaciares del Gran Paradiso.

más alto en nuestro camino a Pralognan. Jadeando llegamos al alto. Parada y fonda. ¡Qué bueno está el bocata! Casi sin darnos cuenta llevamos ya más de tres horas de camino. Descendemos, entre roca y nieve, hasta un refugio de la Federación Francesa de Montaña. El valle de Vanois se abre a nuestros pies. En media hora hemos llegado al refugio. En estos lugares es donde se aprecia con más intensidad las pequeñas cosas de la vida. A lo mejor es por el precio que los "gabachos" nos han cobrado por unas cervezas, y que te hacen pensar en reservas especiales o locales de lujo.

Desde este punto el camino se ensancha. Nos cruzamos con gente de todas las edades, algunos con muchos "brejes" encima. Las marmotas aparecen continuamente en los bordes del camino y

nos miran con curiosidad. Caminamos por el corazón de los Alpes. A nuestra izda. las famosas estaciones de esquí de Tres Valles (Val'thorens, Les Menuilles, Mottares, Courchevelle, etc.). A la dcha. Tignes, Val'Isère... y como vigía permanente la cima del Grand Casse. Tras siete horas de marcha llegamos al camping.

17 - 18 de agosto. Son tantas las cumbres que nos rodean que se plantean dudas sobre los mejores itinerarios a seguir. El grupo se disgrega según sus apetencias. Unos a Le Petit Mont Blanc, otros a Le Creux Noire... cada uno a lo suyo; por la noche será cuando, después de la cena, se intercambien experiencias y proyectos. Esta es una zona que brinda muchas posibilidades deportivas. Con decir que tuvimos oportunidad de asistir en el futuro recinto olímpico a un encuentro de hockey sobre hielo entre las selecciones de Francia y Canadá...

19 de agosto. Con pena dejamos VANOIS. Tenemos que dirigirnos, a través de Chamonix, cruzando el túnel del Mont Blanc, hacia el valle de Aosta, concretamente a la localidad de Cogne en el Parque del Gran Paradiso.

El camping está en un sitio precioso entre pinos. No obstante, el suelo está lleno de piedras y durísimo. Nuevos lugares, nuevos proyectos.

20 - 21 de agosto. Con Ramón de guía, el grupo emprende subidas hacia los refugios de altura del Gran Paradiso. Entre abruptos cortes y bosques de pinos transcurren los dos días. El tiempo, luce un sol radiante, contribuye a disfrutar de estas montañas. Los glaciares aparecen por doquier y sus desagües se convierten en impresionantes saltos de agua que hacen disfrutar a todos los excursionistas de un paisaje de ensueño. Las buenas temperaturas nos permiten pegarnos baños en los río-torrenteras, donde el agua saltarina mantiene unas temperaturas muy bajas pero que no es óbice para experimentar el placer de un baño en estas condiciones.

Faint, illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the page.

Faint, illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the page.



Como despedida de este valle, la expedición celebró una cena en el bar del camping, lo cual supuso al que esto relata, el librar del servicio de cocina que, como en la "mili", le había tocado para ese día.

Tuvimos también oportunidad de ver el jardín botánico de la zona, perfecto de presentación y cuidado. También, y aprovechando unas amplias campas, celebramos un partido ALAVA-RESTO DEL MUNDO (Guiputxis, Faroles y Sanfermineros ayudados por Cataluña). Los alaveses ganamos moral y deportivamente. ¿El resultado?... El del marcador, lo de menos; el de la amistad, empate a 1.000.

22 de agosto. Nos despedimos de Aosta. Por el túnel de San Bernardo nos dirigimos a Suiza. Queremos ver el glaciar de Aletch. Llegamos a BRIG a mediodía. Allí tomamos un teleférico que nos remonta casi 1.000 metros de desnivel. Arriba una estación de esquí al estilo suizo. Ni coches ni contaminación. Una delicia. Una telesilla nos acerca a la cumbre desde donde se domina el glaciar. Las caras de sorpresa son denominador común. La belleza es indescriptible. Este glaciar deja en ridículo al chauvinismo francés con su "mer de glasse" en el Mont Blanc. Podemos observar con pena que es cierto que la regresión de los glaciares europeos es un hecho. La marca en los laterales así lo atestigua observándose varias decenas de metros de altura que faltan en el cauce del hielo. Nuestro querido cocinero nunca había subido en telecabina. Ha sufrido en la subida. Al bajar, su palidez era cadavérica. Buen bautismo; mañana subirá hasta el Pequeño Cervino sin pasar miedo.

23 de agosto. Otro madrugón. Hoy nos dedicaremos al "Monte-turismo". Nos dirigimos en autobús hacia las laderas del CERVINO. Para ello, tomamos el tren cremallera que nos lleva hasta Zermatt. La localidad es preciosa. También aquí están prohibidos los coches de gasolina. Los únicos medios de transporte permitidos son los coches eléctricos, para los cuales se necesita justificar su uso. Para

el transporte de pasajeros, los hoteles se sirven de carruajes tirados por caballos. Parecen competir entre ellos a la hora de enjaezarlos y tenerlos primorosamente decorados. Si a esto añadimos la belleza de sus casas, nos encontramos con un lugar encantador.

Si bien un grupo decide irse por su cuenta hacia las laderas del MONTE ROSSA, el resto tomamos una serie de telecabinas y teleférico final que nos ascienden hasta la cumbre del PEQUEÑO CERVINO, o para ser más concretos, al KLEIN-MATTERHORN. Desde la salida del último funicular hasta la cima hay un ascensor que comparten turistas, montañeros y esquiadores. Sí, he dicho



Desde el Klein-Matterhorn. Vista de las cimas circundantes.



▲ Flora Alpina en Aosta.

▼ Glaciar del Aletsch.



bien; en la cima comienza una estación de esquí que funciona todo el año. ¡Vaya dientes largos que se nos ponían viendo esquiar a la gente!

El paisaje es impresionante. Desde el mirador situado en la cima se observan algunas cordadas que intentan el asalto al Cervino. En los valles se divisa Zermatt por un lado y Cervinia por el otro. Al fondo aparece Italia cubierta de nubes. Es hora de regresar. A las seis de la tarde debemos tomar el tren cremallera y descender hasta el autobús.

24 - 25 - 26 de agosto. Salimos de BRIG en dirección a Lausanna y Ginebra. Ya tenemos que volver a casa. Pero lo haremos viendo los lagos suizos. Se acabó la montaña. En el autobús se comenta que llevamos un montón de días sin saber qué ha ocurrido en el Mundo. Ni radio, ni periódicos, ni TV; es una delicia vivir sólo con la naturaleza y los espacios libres. Se hacen planes para el próximo año: ¿Y si nos vamos a Yugoslavia?, allí están los Cárpatos...” “No, es mejor hacer

un trekking por Menorca que se combina monte, mar y todo lo que quieras"... personalmente me da igual. Lo único que sé es que después de estos 15

días de fenomenal convivencia, haré todo lo posible por participar de la excursión del próximo año.

Y tú, ¿te animarás a venir?



Valle de Vanois, Le Grand Motte.

Berriak

● Se ha instalado un **radio-teléfono en Egiñiao** –Gorbea– del C. D. ARNOTEGUI de Iberduero. También se han instalado intercomunicadores en los refugios contiguos del JUVENTUS y ALPINO.

● Una nueva e interesante adquisición en nuestra biblioteca: **K2 EL NUDO INFINITO** de Kürt Diemberger.

● Hemos recibido del Departamento de Cultura de la Diputación Foral de Alava un lote de libros de **Historia y Etnografía Alavesa**. Muy bien.

● Dentro de la campaña **VUELTA MONTAÑERA A ALAVA**, nuestra Sociedad organizará las salidas de los días 11 y 18 de mayo. Para arriba.

● Hemos recibido de la **Federación Alavesa de Montaña** dos pares de grampones y dos piolets; están a vuestra disposición. Preguntar al encargado de la sección de Montaña.

● Para el próximo mes de agosto (del 7 al 20) estamos preparando un viaje a **MENORCA**. Camping y

mochila, recorreremos toda la isla en recorridos de 10 a 12 Km. diarios y no nos perderemos ninguna de sus maravillosas calas. A escoger.

● En el pasado mes de marzo ya ha comenzado nuestra serie de **charlas**, que espero no os hayáis perdido. En este mes de abril le toca el turno a la **Micología**; el día 11, Luis Manso, y el 18, Xabier de Olano. La hora, a las 8,00.

● Para los que lo tenéis olvidado, os recordamos que podéis pasar por la Sociedad para renovar/hacer vuestro carnet de **Federado en Montaña**. Es conveniente.

● Como veis, en **esta revista** tenemos artículos de todo tipo; **animaos y colaborad**. Seguro que de vuestros viajes o actividades hay algo para compartir con los demás. Hasta pronto.

● Si queréis ayudar a nuestros amigos del G.E.A. (Grupo Espeleológico Alavés), tenemos a la venta camisetas de su expedición a Venezuela, **MESA-TURIK**, así contribuiréis a financiar en parte ésta. El precio 1.200 pts.



La Excursionista Manuel Iradier en la víspera de Santa Agueda

Autor: John Charles _____ Fotos: Lorenzo Ugarte

Aprovechamos un pequeño espacio de nuestra querida revista para informaros que este año, por primera vez, nuestra coral GOIZ ARGI y otros miembros de esta Sociedad salieron a recorrer varias calles céntricas de nuestra vieja y querida ciudad de Gasteiz y cumplir de alguna manera la tradición de la víspera de Santa Agueda.



Podemos destacar el frío de esta fecha -4 de febrero- en la que con nuestro espíritu alegre y jovial nos fundimos con el calor ardiente y ensordecedor de la txalaparta, el txistu y el tamboril.

Después de la tradicional visita a la Residencia San Prudencio y cantar ante la hornacina bajo los pies de la Virgen Blanca, nos adentramos en el corazón de Vitoria llevando con nosotros ante el público el sentir y el cantar de la coral de esta sociedad vitoriana. Aprovechamos también este día para rendir nuestro pequeño homenaje a tres socios "de toda la vida", a nuestros amigos Gerardo Lz. de Guereñu Galarraga, Luis Angel Apraiz y José Mari Elejalde, y en sus domicilios les ofrecimos una pequeña serenata con la tradicional canción del AGATE DEUNA.

Como una de las principales misiones de este día de cánticos, aparte de mantener una tradición, es reforzar la amistad entre los miembros de esta Sociedad, mientras escribo esta pequeña crónica preparamos una cena de hermandad entre todos los asistentes. Animo; el año que viene esperamos contar con vosotros.



Historia de la Espeleología Alavesa

La Generación de los 80:

Las Nuevas Armas

Grupo Espeleológico Alavés

Fotos: B. García, Archivos GEA y R. García

RESUMEN

Durante esta década el Grupo viste de nuevo sus mejores galas.

Las exploraciones se dividen entre el Macizo de Gorbea y la Sierra Salvada. El mayor éxito se logra en esta última zona, con la exploración del Sistema del HAYAL DE PONATA, cavidad que a finales de 1989 cuenta con 40 km. de galerías topografiadas y una profundidad de 405 m. Sin lugar a dudas, la mayor y más difícil red subterránea explorada jamás en la historia de la espeleología alavesa.

Como resultado de los trabajos realizados durante este período, ven la luz dos nuevos volúmenes de la colección "Estudios del GEA", una memoria de la historia de la espeleología alavesa y varias comunicaciones presentadas a congresos internacionales.

La disolución del Consejo de Cultura de la Diputación, a finales de 1988, en el cual se integraba el Grupo desde 1962, da al GEA un nuevo marco legal, al convertirse en asociación cultural con entidad propia.

— : — : — : — : —

Semana Santa de 1980. El Grupo ha concluido todos los trabajos de campo en la Sierra de Alzania y desplaza en estos días sus actividades a la zona denominada "Sondeos de Urkilla", en la vertiente W. del monte Aratz. Junto a los trabajos de prospección, se desciende una nueva red de pozos en la Sima del SONDEO (-130). Las nuevas cavidades son escasas, pero destaca una sima-sumidero, siglada UL-3, que se explora hasta -90 y promete...

Los 210 m. de pozos de la sima UL-3 van a permitir aplicar en los siguientes meses las técnicas de progresión vertical que tanto se echaban en falta. A finales de mayo se toca fondo (-210) en un sifón que engulle más de 300 l./seg. de agua alborotada: espectacular. Este importante río, que aparece a la cota -200, se supone la

canalización subterránea principal que alimenta el "Nacedero de Araya".

La Editorial Auñamendi publica para la acepción "espeleología" de la "Enciclopedia General Ilustrada del País Vasco" un amplio resumen de la espeleología vasca y las principales cavidades en las que se ha actuado. Redactado por la Unión de Espeleólogos Vascos, Fariña firma la parte alavesa.



1983. Bernardo García atravesando las marmitas de la Galería Indianápolis, durante las primeras exploraciones en el Sistema del Hayal de Ponata.



1986. Cueva del Viento (Tenerife) durante las "Jornadas sobre cavidades volcánicas" del "IX Congreso Internacional de Espeleología".

En septiembre se recuperan nuevas piezas del Lince nórdico hallado en la Sima de PAGOLUSIETA (5 km./-140), que estudia Jesús Altuna en Donostia.

Tras una gira de visitas esporádicas a distintas zonas de la provincia, el Grupo pone nuevamente los ojos en el estudio de una de las zonas más especiales de Alava: la Sierra Salvada, a caballo entre el valle alavés de Ayala y el burgalés de Losa. A finales de los 60 el GEA trabajó ya aquí con espléndidos resultados de exploración: SAN MIGUEL EL VIEJO (4.400 m.), EL PUENTE (3.450 m.), LA HOZ (1.704), SOMO IV (1.050 m.) y varias más. Pero, sorpresa, todo este trabajo realizado años atrás y que únicamente habría que completar, no se encuentra en los archivos de la Sección. Así que a finales de 1980, con santa paciencia y las escasas indicaciones que proporcionaban antiguos informes de salida, el Grupo da los primeros pasos en lo que será su "casa espeleológica" durante toda la década. Como más adelante se verá, volver a comenzar el trabajo desde cero, no resultará tan malo.

Desde 1981, las actividades del Grupo se van a centrar en dos zonas claves de Alava: en invierno, el Macizo de Gorbea, y durante el resto del año, la Sierra Salvada.

Los primeros pasos del nuevo equipo en esta última

sierra no pueden comenzar mejor. Tras la localización de antiguas y nuevas cavidades, en la Sima del PUENTE se descubre el fémur derecho y gran parte del cráneo de un Uro (*Bos primigenius*). La exploración también resulta interesante. Una nueva cavidad siglada SF.9 nos permitirá descender 176 m. de profundidad, justamente en la vertical del cauce subterráneo de SAN MIGUEL EL VIEJO.

En octubre de 1981 se celebran las "XV Jornadas de Espeleología del País Vasco", que organiza el GEA en Sierra Salvada. Entre otros resultados, la gran sorpresa es la exploración de una nueva gran cavidad: la Sima del BARRANCO DE KOBATA (SR.7). Un importante enrejado de galerías queda sin terminar a -120m. de profundidad. Forman el equipo organizador en estos momentos: Alangua, Elburgo, B. García, R. García, Julián, Laurino, Lezameta, Lz. de Ipiña, Pinedo, Prada, Ramírez, Rubio, Ruiz y Zarategui y los antiguos miembros de este Grupo: Bahón, Goicoechea, H. Llanos y Ulíbarri.

En enero de 1982 fallece José Ramón Álvarez, "El peque", espeleólogo que reanudó las relaciones, perdidas durante el bache generacional, entre el equipo actual y anteriores generaciones del GEA.

En este mismo año se descubre en una sima de Gorbea la osamenta completa de un oso pardo (*Ursus arctos*) de grandes dimensiones, actualmente expuesto al público en el Museo de Ciencias Naturales (Vitoria-Gasteiz).

En 1983 el Grupo cumple 20 años, y con este motivo se celebra una exposición y varias conferencias y audiovisuales sobre la espeleología.

El 20 de marzo se descubre en Sierra Salvada un pequeño orificio por el que escapa una fuerte corriente de aire. Siglado SI.44, se trata, como más adelante se verá, de un verdadero regalo de cumpleaños. La boca, no obstante, se encuentra en territorio vizcaíno de la Comunidad de Orduña.

En estos días ve la luz el quinto volumen de los "Estudios del GEA", dedicado al karst de la Sierra de Alzania, que firman en sus distintos apartados Alangua, Alejandro, Eguiluz, B. García, R. García, Lz. de Ipiña, H. Llanos, Prada, Urrestarazu y Ruiz.

Las "XVI Jornadas de Espeleología del País Vasco" se celebran en Gorbea, organizadas por el Grupo Espeleológico Vizcaíno. Las pésimas condiciones meteorológicas únicamente invitan al esquí. Participan por el GEA: Alangua, Elburgo, B. García, R. García, Julián, Lezameta, Maeztu, Pinedo, Prada y Zarategui.

El 16 de abril de 1983 comienzan las exploraciones



1987. XXV Aniversario del Grupo Espeleológico Alavés. Tres de los fundadores, nuevamente juntos. De izda. a dcha. Agorreta, Fariña y Eraso.

en la SI.44. Una fuerte corriente de aire invita. Tres espeleólogos recorren por primera vez el "Meandro Paulova". Desde aquí, a lo largo de los siguientes años, con mayor o menor fortuna e intensidad, se van sucediendo las exploraciones en la red subterránea, viendo cómo el eje principal de la cavidad se alarga más y más. Los primeros resultados sobre la SI.44 aparecen publicados en un trabajo que firman, para la revista "Kultura", Alangua y Lz. de Ipiña.

El Consejo de Cultura de la Diputación nombra nuevo Presidente de la Sección a Félix Alangua.

El año 1984 comienza dolorosamente con el fallecimiento, en accidente de automóvil, de nuestro compañero de fatigas J.C. Prada "Patás".

Las exploraciones en la SI.44 continúan en 1986. El 20 de septiembre se consigue empalmar, tras una es-



1987. Ilaminako Ateeneko Leizea (BU.56). Atravesando un lago en las proximidades de la Sala Roncal (-800).

pectacular desobstrucción, las galerías de las sima con las de otra cavidad vecina, la SI.57, enlace que no tendría mayor relevancia si no fuera porque la boca de esta última sima se encuentra en Alava. En la misma sierra exploramos la acrobática sima de las MARCENEJAS, 3,5 km. de río subterráneo.

En 1987 se publica el sexto tomo de los "Estudios del GEA" que firma Lz. de Ipiña y Pinedo, un trabajo donde el Grupo ha consumido grandes esfuerzos y los últimos cuatro años de su carrera. Valía la pena.

También en 1987 el Grupo cumple años: 25 de carrera espeleológica; efemérides que será recordada con una exposición sobre la historia de la espeleología alavesa, una comida de hermandad, el ya tradicional paseo por "MAIRU" y la edición de un libro que relata las dichas y desdichas de nuestros espeleólogos, desde sus primeros pinitos, allá por el 1900, hasta nuestros días.

Los trabajos de campo también dan sus frutos. El 6 de agosto de 1987, en una campaña de verano donde participa todo el Grupo, Elburgo, Lz. de Ipiña y Maeztu tocan fondo en el sifón terminal de la SI.44, el punto más extremo del sistema, a 11 km. de la boca de entrada más

cercana (SI.44), 13 km. desde la más alejada (SI.57). La profundidad alcanzada es también considerable: 405 m. Un justo triunfo que recompensa a todo el Grupo los ya 5 largos años de exploraciones en la sima. A finales de año se consiguen enlazar sus galerías con otra importante cavidad de la sierra: la sima del BARRANCO DE KOBATA I (SR.7), incrementando de esta forma el desarrollo total de galerías y la profundidad.

Aquello que había comenzado con una minúscula boca de entrada se ha convertido en un inmenso sistema subterráneo, que llamaremos desde ahora: el SISTEMA DEL HAYAL DE PONATA; la mayor cavidad explorada jamás en la historia de la espeleología alavesa (40 km./ -405 m.).

En verano, B. García y Lz. de Ipiña descienden a la sima BU. 56, en el Pirineo Navarro, en estos momentos la segunda profundidad mundial (-1.345 m.), formando parte de una expedición vasca que estudia la sima. Las largas puntas de exploración en la SI.44 se notan, y este entrenamiento ayuda a superar, más cómodamente, las dificultades de esta imponente cavidad.

En 1988 y 1989 las actividades siguen divididas

entre Gorbea y Salvada. En Gorbea, aprovechando los meses de invierno, comienzan dos nuevos levantamientos topográficos. Uno, en una cavidad histórica para la espeleología alavesa: la Cueva de MAIRUELEGORRETA; el otro, en la también conocida cueva de PEÑA GINGIA. Todo ello destinado al nuevo estudio sobre el karst del SE. del Gorbea.

Albadalejo, García, Elburgo, González, Lete, Lz. de Ipiña, Maeztu, Oquillas y Perales acuden por estas fechas a Aralar, donde la Sociedad de Ciencias Aranzadi organiza las "XVII Jornadas de Espeleología del País Vasco".

En sierra Salvada, tras resolver algunas incógnitas en el Sistema del HAYAL DE PONATA, se busca desesperadamente una nueva boca al sistema, que permita un acceso más cómodo al alejado sector terminal. Tales actividades tienen su recompensa. Dos nuevas e importantes cavidades en la zona: la sima del "AGUA DE LOS LOSINOS" (SF.46) y la sima de POZONUEVO II (SF.45). Explorados 1.200 m. de galerías en la primera y 2.000 m. en la segunda, a la respetable profundidad de 213 m., para nuestra desgracia, ninguna de las dos simas conecta con el Sistema.

A finales de 1988 una remodelación en el Dpto. de



1989. Sistema del HAYAL DE PONATA. Exploración del río subterráneo en crecida.

Cultura de la Diputación suprime el Consejo de Cultura, y el Grupo Espeleológico Alavés deja de ser una Sección del mismo, para convertirse en asociación cultural con entidad propia. Su nuevo presidente es Jesús María Lz. de Ipiña.

El Grupo en esta época asiste a varias reuniones científicas: "Jornadas sobre el karst en Euskadi -1985", "9º Congreso Internacional de Espeleología - Barcelona - 1986", "7 th. International Rescue Conference - Trieste - Italia - 1986", "X Congreso Internacional de Espeleología - Budapest - Hungría - 1989" y campañas de exploración en Larra (Pirineo navarro).

El 26 de febrero de 1989 toda la espeleología vasca está de luto. Bernardo García, uno de los hombres más valiosos de este Grupo, fallecía ahogado en la Cueva de LOS GOROS, durante las operaciones de rescate de tres montañeros bloqueados en el interior de la cavidad por una súbita crecida. Especialmente admirado en el campo de la fotografía subterránea, "fotógrafo oficial" del Grupo durante 15 años, su pérdida seguirá pesando como una losa los próximos años.

Forman el Grupo Espeleológico Alavés en estos momentos: Alangua, Elburgo, González, Lete, Lezama, Lz. de Ipiña, Maeztu, Mediavilla, Mendizábal, Oquillas, Pz. de Onraitia, Recón y Ruiz.

BIBLIOGRAFIA

G.E.A. (Diversos autores) (1983) "Estudios del Grupo Espeleológico Alavés 1980", vol. 5. Dpto. de Publ. de la Diputación Foral de Alava. 270 pp.

G.E.A. (Diversos autores) (1989) "Historia de la espeleología alavesa. 25 años del Grupo Espeleológico Alavés (1962-1987)". Memoria. Dpto. Publ. Diputación Foral de Alava. 187 pp.

LZ. DE IPIÑA, J.M. y ALANGUA, F. (1984) "La sima SI.44: una nueva gran red subterránea en el karst de Sierra Salvada". Kultura 6, pp. 73-81. Dpto. Publ. de la Diputación Foral de Alava.

LZ. DE IPIÑA, J.M. y PINEDO, R. (1986) "El karst de la Sierra Salvada". Estudios del GEA 1984, vol. 6. Dpto. de Publicaciones de la Diputación Foral de Alava. 244 pp.

Salinas de Añana y su Real Monasterio

Autor: L. M. Iriarte _____ Fotos: Markinez

Resulta prácticamente inviable separar la historia de la villa alavesa de Salinas de Añana de su Real Monasterio. La historia de esta localidad está fuertemente determinada por la existencia en la misma de numerosos pozos de sal, secularmente allegados a la vida de numerosos monasterios y de un modo especial al Monasterio de San Juan de Acre, situado en extramuros de Salinas de Añana.

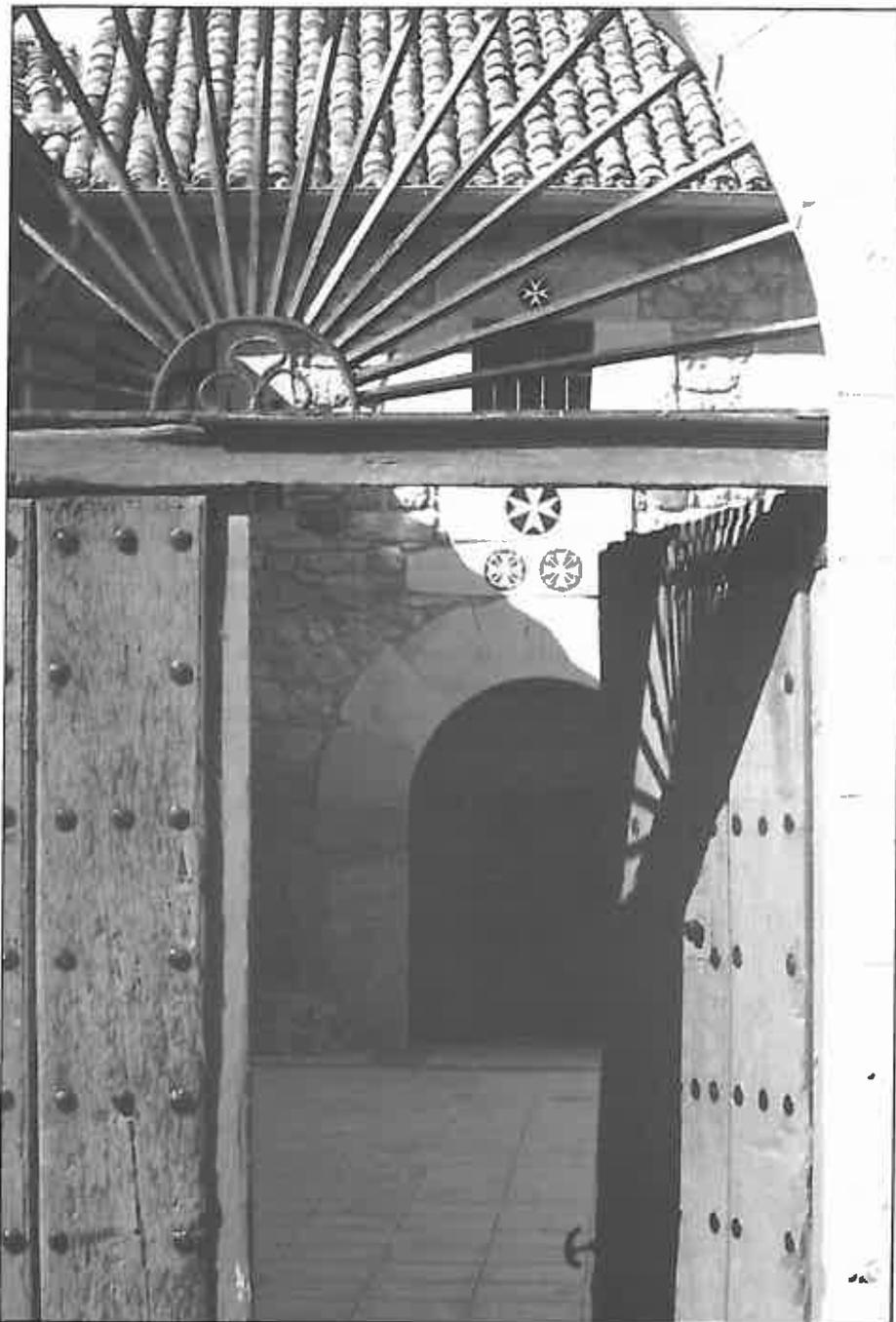
Encuétrase la villa de Salinas de Añana en la parte occidental de la provincia de Alava, en un angosto pero bello valle. Cientos de salinas bordean al poblado en forma de galería, las cuales son alimentadas por un rico manantial de agua salada, que los naturales conocen

con el nombre genérico de "MUERA" y que recuerda el carácter salado de sus aguas. Se desconoce cuándo y cómo se descubrieron estos manantiales así como el inicio de su explotación, pero no cabe duda que fue en tiempos bien remotos, llegándose a situar por algunos autores incluso en la Prehistoria. Ello hace que surja la leyenda: "Una vaca que estaba pastando, al escarbar debido al sabor salino, hizo brotar el manantial".

Debemos valorar la importancia que tenía la sal en la economía y la vida del hombre si queremos comprender los acontecimientos que se desarrollaron en torno a las salinas de Añana.



Salinas de Añana vista desde el Monasterio



Entrada principal al Monasterio.

Junto a la utilización como condimento, hay que destacar su necesidad para la salazón del pescado - alimento básico en la población, y en especial de los monasterios-, así como de la carne, además de su utilización en el curtido de cueros, alimentación de ganado, en la medicina y otros usos menores. Ello hará que se constituya en uno de los artículos primordiales del comercio medieval junto con las especias, el vino, el trigo, el pescado, la lana y los paños.

Aunque ya en el año 822 se pueden constatar posesiones de pozos y eras del recién fundado monasterio de Tovillas, será en el siglo X cuando primeramente

el monasterio de Cardeña y luego San Pedro de Arlanza y San Millán de la Cogolla, principalmente, conseguirán pingües donaciones que les permitirán autoabastecerse de sal, provocando que surjan conflictos entre dichos monasterios.

El manantial brota a los pies de la colina que se asienta frente a las edificaciones de la villa, muy cerca de las edificaciones del Monasterio. Los naturales de Salinas de Añana construyeron siempre sus eras o salinas aprovechando la pendiente del terreno y utilizando materiales diversos, entre los que cabe destacar la madera, tan necesaria para la edificación del armazón de los depósitos.

La mayor parte de la sal que se consumía en Castilla, en la Edad Media, procedía de las eras de Añana. La sal de esta villa llegaba, entonces, hasta Portugal y Extremadura. El "ORO BLANCO" -así era conocida la sal en aquella época- era acogido por numerosos monasterios.

El Real Monasterio de San Juan de Acre está situado junto a las eras de sal de la villa de Añana; la vida de este antiquísimo cenobio está vinculada a las mismas. En sus archivos se encuentran referencias concretas a ellas. Todo parece confluir en San Juan de Acre, cerca de las innumerables eras salinas de su entorno. Hasta las celdas de sus religiosas miran a las eras, cuya panorámica no puede esconderse a su mirada.

La erección de este Monasterio se pierde en la noche de los tiempos. Se desconoce la fecha de la misma. La ausencia de documentos de la época de su fundación ha llevado a los estudiosos a investigar sus mismos orígenes. Entendemos que el origen de este Monasterio hay que situarlo en el contexto de la Orden a

que pertenece y sobre todo en el de la fundación de los restantes monasterios de la misma.

El Real Monasterio de San Juan de Acre pertenece a la Soberana e Inclita Orden de San Juan de Jerusalén (Orden de Malta). Calatrava, Montesa, Santiago, San Juan de Jerusalén fueron Ordenes Militares imperantes en nuestro Medievo. La Orden de San Juan de Jerusalén o de Malta data de 1048, siendo su fundador San Gerardo Tenque, Primer Prior de la Orden, aunque la fundación propiamente dicha no se llevó a efecto hasta 1104. Cuando el santo fundador falleció, su sucesor, Raimundo de Podio o de Puig, tomó el título de Gran

Maestre de la Orden. Numerosos Pontífices intervinieron en la aprobación y fomento de la Orden.

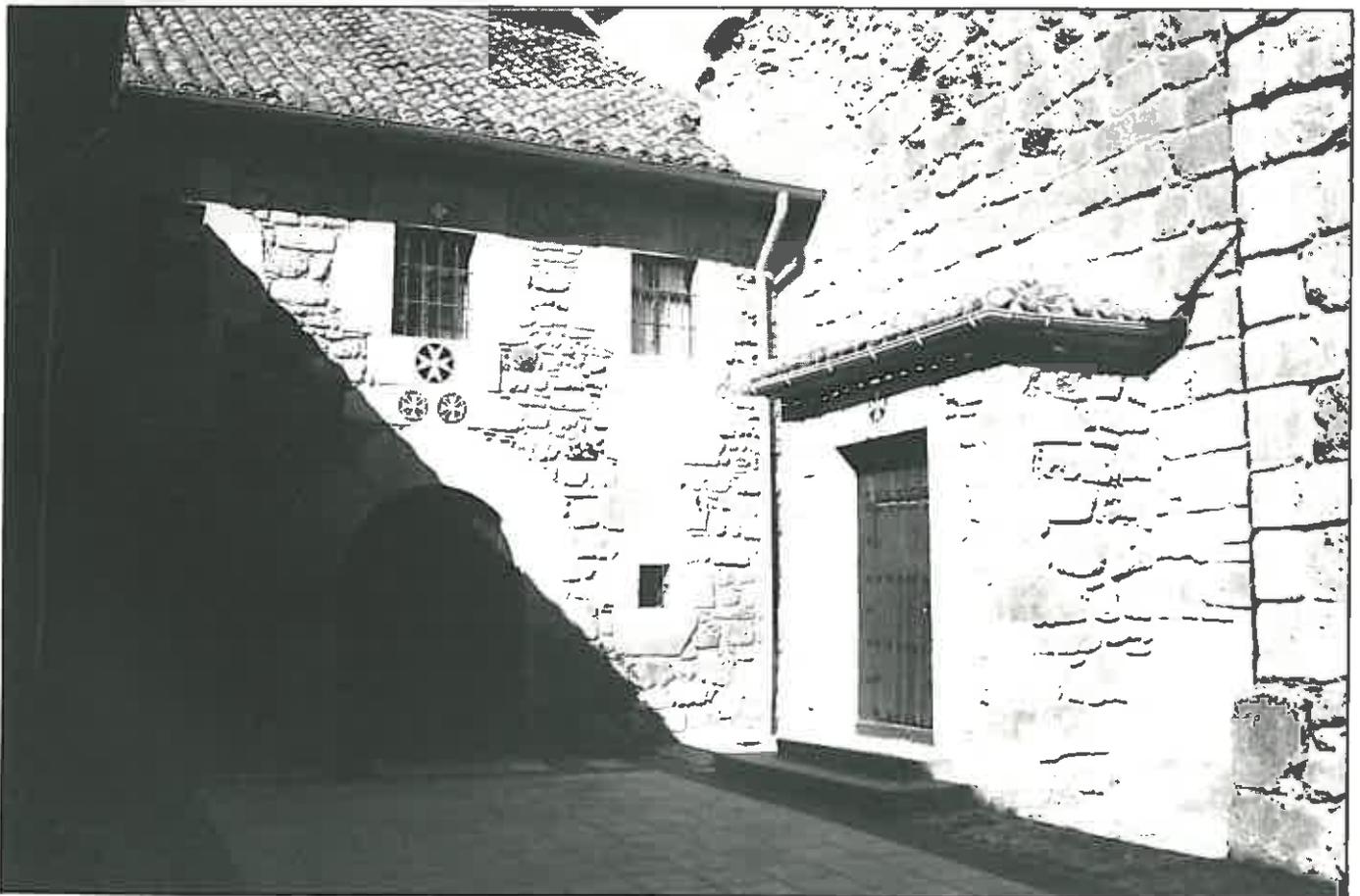
La nueva Orden religiosa fundó numerosos hospitales dedicados a la recogida de peregrinos enfermos que a Jerusalén llegaban en peregrinación. Este fue el propósito primero de esta Orden, llamada también del Hospital. La atención de los hospitales, que en principio estuvo reservada a los caballeros sanjuanistas, se encargó posteriormente a un grupo de señoras, llamadas donatas, y que con el tiempo habrían de ser las religiosas sanjuanistas. De los hospitales se pasó a los monasterios, en donde las mencionadas religiosas se dedicaban al cuidado de pobres y necesitados.

Numerosos son los monasterios de la Orden de Malta hoy desaparecidos y de los cuales apenas tenemos noticia. Del estudio llevado a cabo sobre la antigüedad de los mismos se desprende que, durante el siglo de la fundación de la Orden, ya existían monasterios de las religiosas sanjuanistas en España, lo que demuestra su rápida difusión en nuestro país. El primer monasterio de que se tiene noticia es el, ya desaparecido, de Grisén (Zaragoza). Tras éste se fundaría el de Sijena (Huesca).

Expongo a continuación una relación de monasterios de Religiosas Sanjuanistas de que se tiene noticia, con la fecha de erección de cada uno de ellos. Ello indica la profusión de los mismos, aunque tenemos que admitir que no todos los que fueron creados han podido ser

detectados, toda vez que de algunos de ellos no quedó noticia alguna escrita, motivado por las mil y una vicisitudes de los tiempos. He aquí los que he podido detectar:

- 1.- Monasterio de Grisén (Zaragoza), fundado en 1174.
- 2.- Monasterio de Sijena (Huesca), fundado en 1188.
- 3.- Monasterio de Pisa, fundado en 1200.
- 4.- Monasterio de San Salvador de Isot, fundado en 1202.
- 5.- Monasterio de Alguaire, fundado en 1212.
- 6.- Monasterio de Génova, fundado en 1230.
- 7.- Monasterio de Beau Lieu, fundado en 1259.
- 8.- Monasterio de La Rápita, fundado en 1260.
- 9.- Monasterio de Fieux, fundado en 1298.
- 10.- Monasterio de San Juan de Acre, de Salinas de Añana (Alava), fundado hacia el siglo XIV.
- 11.- Monasterio de Florencia, fundado en 1392.
- 12.- Monasterio de Sevilla, fundado en 1490.
- 13.- Monasterio de Evora, fundado en 1509.
- 14.- Monasterio de Zamora, fundado en 1534. Con anterioridad, estuvo en Fuente la Peña (Zamora), siglo XIV.
- 15.- Monasterio de Estremoz, fundado en 1540.
- 16.- Monasterio de Tolosa, fundado en 1628.



Patio



Vista de las salinas

Por lo que se refiere a otros monasterios, sin que se pueda indicar el año de su erección, anotaremos los siguientes:

Monasterio de Cervera (Lérida), de vida muy corta.

Monasterio de Nuestra Señora del Camino de Granollers.

Monasterio de Tordesillas.

Monasterio de Puente La Reina (Navarra).

Monasterio de Siscar, de los primeros años del siglo XIII y que perteneció a la Encomienda del Priorato de Cataluña.

Es de señalar que, de todos los monasterios mencionados, hoy solamente existen el de Sijena; el de Alguaire, hoy ubicado en Valldoreix (Barcelona); el de la Rápita, hoy instalado en Gandía (Valencia); el de Zamora y el de San Juan de Acre, en la ya mencionada localidad de Salinas de Añana (Alava).

Como se observará, el Real Monasterio de San Juan de Acre ocupa el décimo lugar de la relación, por

lo que se refiere a su antigüedad, aunque es posible que su fundación sea de época anterior, como luego veremos. Como quiera que el documento más antiguo sobre el particular data del año 1396, a dicha antigüedad nos venimos refiriendo.

Desde tiempo inmemorial, el Real Monasterio de San Juan de Acre de la villa salinera de Añana es conocido por este nombre, nombre que hace mención al santo patrono de la Orden Militar de Malta y al bastión de Acre fundado por los Caballeros Sanjuanistas. Orden de San Juan de Jerusalén, Orden de Malta, Orden de Acre, Orden de Rodas, fueron sinónimos a lo largo de los siglos. Todos estos nombres hacen mención a la también gloriosa Orden del Hospital, nombre con el que es también conocida esta Orden religiosa y militar de nuestro Medievo.

Resulta curioso y evocador que el nombre de San Juan de Acre esté vinculado a otras fundaciones de la Orden de Malta de la comarca; es el caso del Hospital y Hospedería de San Juan de Acre de la villa riojana de Navarrete. Conviene señalar que este Hospital y Alberquería fue fundado en el siglo XII, en pleno camino de la

ruta jacobea. En dicha institución se cobijaban los peregrinos que se dirigían a Santiago de Compostela y que, una vez atravesado Logroño, se dirigían a Compostela por el camino viejo de Fuenmayor, que partía de la referida ciudad riojana.

Si el Real Monasterio de Sijena fue fundado por una virtuosa señora, la Reina aragonesa doña Sancha esposa del Rey Alfonso II, y el Monasterio de Alguaire lo fue por la también virtuosa señora Marquesa de Sagardía, viuda que fue de Guillermo de Sagardía y señora de Ametlla y sus términos, el Hospital y Hospedería de la mencionada villa riojana fue fundado por la ilustre dama doña María Ramírez, viuda de don Fortún de Baztan. De esta fundación, en 1840 solamente quedaban el Hospital propiamente dicho y las paredes exteriores y algo del interior de la iglesia, desapareciendo todo poco después, salvo el bellísimo pórtico románico del siglo XIII, consistente en una puerta central abocinada y un pequeño rosetón superior y dos estrellas, más dos alargados ventanales, uno a cada lado. Estos restos arquitectónicos sirven hoy de portada al cementerio de la mencionada localidad. La fecha de erección del mencionado Hospital y Alberguería corresponden al año 1185.

La Provincia de Alava ha mostrado siempre una especial predilección por San Juan Bautista. La devoción entorno a San Juan Bautista ha estado en el ánimo de los alaveses desde tiempo inmemorial. También se ha observado cierta devoción a San Juan Evangelista. Ambos aspectos se pueden detectar en numerosos fondos de archivos alaveses y sobre todo en sus archivos parroquiales.

Gerardo López de Guereñu, en su obra "Alava, Solar de Arte y Fe", hace mención a más de 150 parroquias, ermitas, términos municipales, monasterios, etc., de la Provincia de Alava, dedicados a San Juan Bautista, aunque en este número existen algunos dedicados a San Juan Evangelista.

Por lo que se refiere a Salinas de Añana, Gerardo López de Guereñu hace mención no solamente al Real Monasterio de San Juan de Acre sino también a San Juan del Olmo, término municipal de la mencionada localidad salinera situado al Sur de la villa, sobre las mismas eras de sal y muy próximo al edificio monacal de San Juan de Acre.

Fray Saturnino Ruiz de Loyzaga, hijo de la localidad alavesa de Tuesta, en las inmediaciones del Real Monasterio de San Juan de Acre, nos ha proporcionado unas notas sobre presuntos monasterios de la mencionada Salinas de Añana. El estudio de estos presuntos monasterios salineros nos aportan alguna luz sobre el siempre oscuro origen del Real Monasterio de San Juan de Acre, todavía hoy habitado por Religiosas de San Juan de Jerusalén.

G. Argaiz, en su obra "La Soledad Laureada", hace mención expresa a que "en tiempos del Obispo Munio de Valpuesta -año 1067- hubo conventos en el Obispado". Uno de estos conventos era el de Santiago de Añana a una legua de Valpuesta, en cuyo archivo se han encontrado referencias de algunas donaciones. Argaiz hace

notar que no se sabe por quién ni cuándo se fundó este monasterio.

El Padre Eleuterio de la Inmaculada, en su obra "Historia de la Virgen de Angosto", refiriéndose a este Monasterio del siglo XI, argumenta que puede ser el antecesor del actual existente, es decir del Monasterio de San Juan de Acre de Salinas de Añana. Por su parte, Carmelo de Echegaray, en su obra "Las Provincias Vascongadas a fines de la Edad Media", admite que en 1110 había en extramuros de Añana un Monasterio enclavado en la parte alta de las salinas. Es de señalar que todavía hoy se puede apreciar la existencia de muros en la localidad de Salinas de Añana y que en la Edad Media albergaban todo un recinto.

Otro presunto cenobio en tierras de Añana es el de San Yagüe o Jacobo, de antigüedad mayor que los anteriores. El Monasterio de San Jacobo cifra su antigüedad en el año 978. Garci Fernández, sucesor de Fernán González de Castilla, fundó el 24 de noviembre de dicho año la Abadía e Infantado de Covarrubias, dotándola de ingentes y cuantiosas posesiones. Es de señalar que esta noticia histórica está referida al nombre del Monasterio.

Ahora bien, la aportación histórica más clarividente de la existencia de este Monasterio de Salinas de Añana es la nota referente a la fundación del Infantado de Covarrubias, en el ya mencionado año de 978, cuando el Conde Garci Fernández dota a este Monasterio de muchos feudos, entre los que cita expresamente el Monasterio de San Quirico de Yesares: "In Salinas uno Monasterio pernominato Sancti Quirici Doissares, cun suos montes et cun suas fontes et una ferragine ante ecclesia".

Cabe preguntarse si el Monasterio de San Yagüe o Jacobo es el mencionado del siglo XI, que aparece con cierta pujanza y vida propia, como refiere el Cartulario de Valpuesta.

En el año 1873 la jurisdicción pasó del Gran Prior de la Orden al Obispo de Vitoria y en este siglo se ha convertido en monasterio de clausura papal.

Las Comendadoras de San Juan de Acre reparten su tiempo entre la oración, los oficios religiosos y el trabajo. Como medio de subsistencia, además del cuidado de la huerta, desarrollan pequeñas industrias artesanales como la elaboración de dulce de nueces, la explotación de miel y, fundamentalmente, la fabricación -mediante moldes- de velas aromatizadas, de diversos colores y formas.

Tengo un artículo fechado el 17 de octubre de 1982, en el cual se les pregunta si iban a votar, y contestan: -"Ante todo en estas elecciones -dice la priora-, nosotras pedimos que se cumpla la voluntad de Dios, pidiéndole al Señor por el bien de toda la humanidad, aunque no sabemos a quién votar. Somos totalmente ignorantes en este asunto. Sí, hemos oído altavoces y así, pero igual nos pueden informar mejor ustedes."

El Real Monasterio de Salinas de Añana recibió su

última novicia hace veintidós años, sin ver caras nuevas desde 1960. La monja más joven de San Juan de Acre tiene 54 inviernos, y la más anciana, 88. Hace siete años fallecieron siete hermanas como consecuencia de una epidemia de gripe.

Tienen la "diana" a las siete de la mañana y se retiran a las diez y media de la noche.

El único medio de comunicación con el exterior, un pequeño transistor. Lógica tan aplastante, tan impresionante, que los oídos de la civilización no se encuentran preparados para recibir mensajes como los que siguen:

- "De oreja hemos oído algo, pero más que nada porque este señor tiene un nombre que se queda bastante".

- "Carlos Garaikoebea es el presidente del Gobierno Vasco ¿no? A este le conocemos más porque hace poco estuvo aquí, en Salinas de Añana, con motivo de la inauguración de una cooperativa".

- "¿Txiki Be-negas? ¿Quién es? De Santiago Carrillo sabemos sólo que es un hombre algo mayor. Felipe González es más famoso, pero tampoco sabemos de qué partido es. ¿Socialista? ¿Qué es el socialismo?"

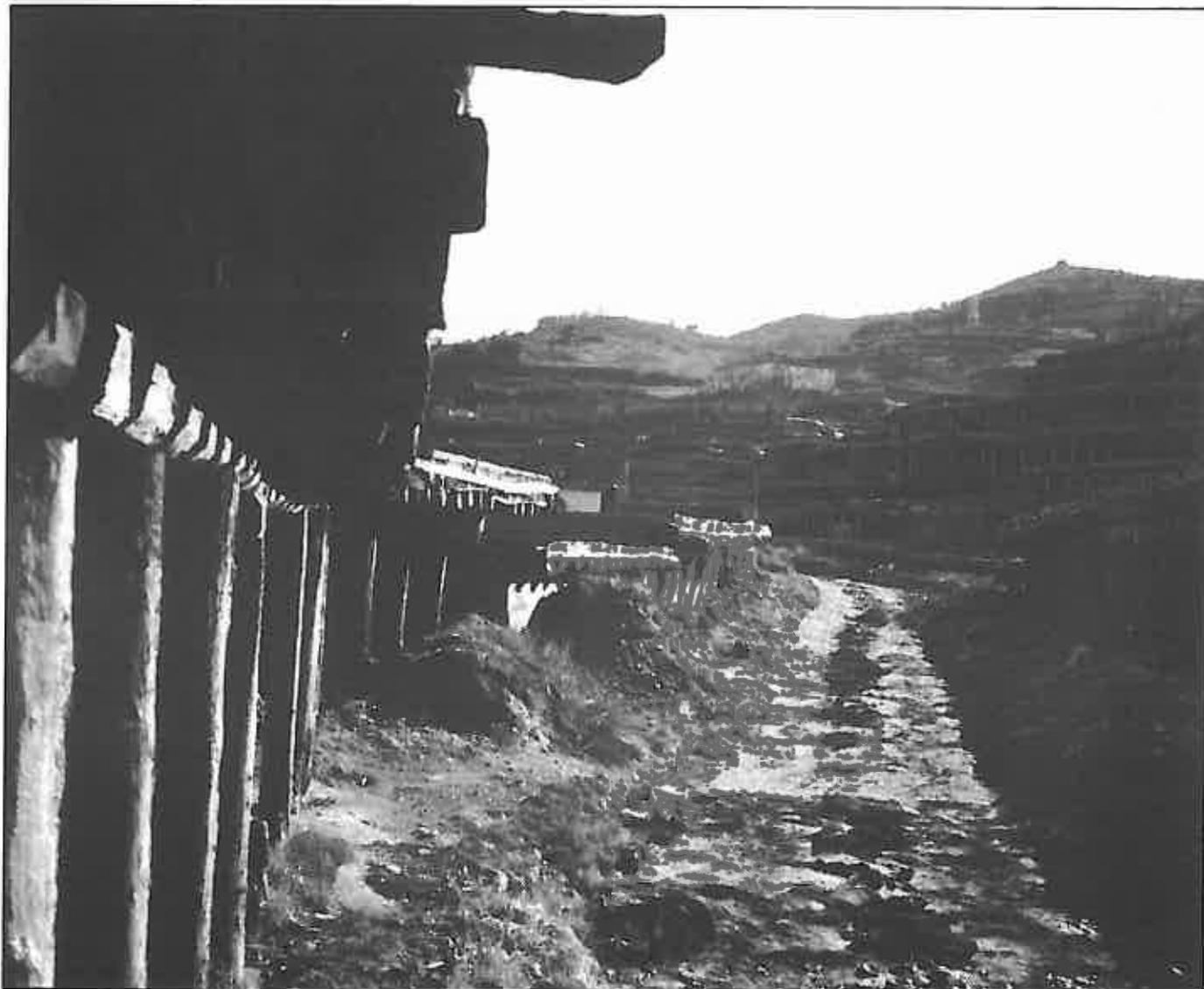
Nos dimos cuenta que la política no les interesa demasiado, lo único que les gustaría es que hubiera más vocaciones, que hubiera más jóvenes que se vinieran con ellas.

- "Lo que más deseáramos es tener aquí chicas jóvenes, ver caras nuevas".

- "En el periódico no pongáis nada de las velas, porque el tema del dinero no es importante; pero, por favor, insistir sobre las vocaciones".

- "Queremos compañeras nuevas".

Vitoria-Gasteiz, Diciembre-1990





SOCIEDAD COOPERATIVA INDUSTRIAL

electra vitoria

INSTALACIONES ELECTRICAS
ASCENSORES - MONTACARGAS
TALLERES ELECTRO-MECANICOS
MONTAJES DE ALTA Y BAJA
ANTENAS COLECTIVAS
PORTEROS ELECTRICOS

ALMACEN DE
MATERIALES ELECTRICOS

electra-vitoria, S.C.I.

Cercas Bajas, 11 - 01008 VITORIA - (ESPAÑA)
Telfs. 22 48 50 - 22 48 54 - Telex 35206 - ELEV-E



ARTICULOS DE PROTECCION Y SEGURIDAD LABORAL
PRODUCTOS DE HIGIENE Y LIMPIEZA
CELULOSAS, COLAS DE CONTACTO
ROPA DE TRABAJO, Etc.

COMERCIAL **EUREKA**

EDUARDO MARQUINEZ

OFICINA Y ALMACEN:

GUAYAQUIL, N° 2
(PROLONGACION AVDA. GASTELZ)

01080 VITORIA

TELEFONO 27 22 30
APARTADO 2103



VITORIANA DE ELECTRICIDAD, S.A.

DISTRIBUIDORA DE IBERDUERO, S. A.

DIRECCIONES: Cercas Bajas, 15 - Urartea, 2 (Polígono Ali-Gobeo)

TELEFONOS: 22 90 00 (Centralita) - 22 31 50 (Averías)

POR LA PAZ

Una blanca y hermosa paloma
por el cielo volando va;
lleva en su pico una rama,
símbolo de la paz.

Muchos se preguntan:
Paloma, ¿dónde estás?
Otros con pena dicen:
por qué te vas.

Vuelas sola y herida,
y cada vez te alejas más;
nadie, paloma querida,
nadie te quiere ya.

Mira nuestros ojos,
de lágrimas llenos están;
nuestros párpados rojos
de tanto llorar.

Nuestras gargantas
secas están
después de tanto gritar
paz, paz, paz....

Mira estos niños
qué alegres se van
detrás de una paloma;
Dios sabe dónde irán.

Han salido de sus casas,
han dejado de jugar,
han abierto sus brazos
con ansias de volar.

Van a tu encuentro
sin saber dónde estás;
algo les dice adentro
que te van a encontrar.

No saben que hay palomas
que en bandadas se van;

hay cientos,
y ninguna será.

Mientras miran al cielo
sus ojos nada más
y te cantan canciones
que con el viento se van.

Somos hombres y niños
que no dejan de jugar;
con armas de juguete los pequeños,
los mayores con armas de verdad.

¡Cuándo podrán tus alas
mis manos abrazar!
¡Y quitarte esas balas
que te da la humanidad!

¡Cuándo mis ojos verán
esa hermosa realidad!
Mas sueños no serán,
y mi boca cantará
canciones por la paz.

Unos cantan a las flores,
otros al mar;
yo escribo esta poesía
que hoy quiero brindar.

A pueblos y naciones
que en guerra están;
con ella invito a los hombres
de buena voluntad.

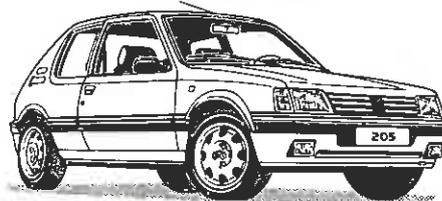
A que dejen las armas,
que las dejen ya.

Si con esta poesía
yo puedo ayudar,
pongo mi grano de arena
por la paz mundial.

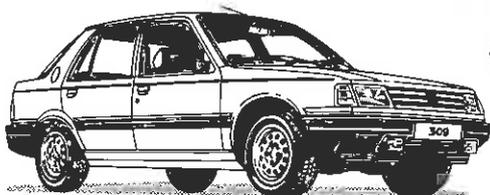
DISFRUTE AQUI TODO UN MUNDO DE VENTAJAS.

Durante este mes Peugeot le ofrece en todos los vehículos marcados con Grand Prix beneficios excepcionales:

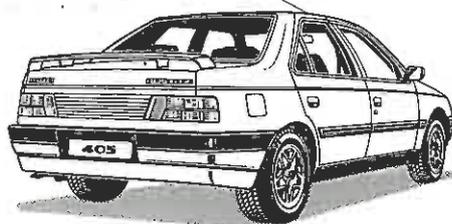
TU PEUGEOT 205 TIENE MAS VENTAJAS.
¡DISFRUTALO AQUI!



PRUEBE AQUI UN PEUGEOT 309.
CON SU VENTAJOSA FINANCIACION SEGURO QUE SE LO QUEDA.



EN TODOS LOS PEUGEOT 405 GTX Y SRI.
EL AIRE ACONDICIONADO CORRE DE NUESTRA CUENTA.



Oferta válida durante este mes para vehículos en stock marcados con Operación Grand Prix

AGROMOTOR, S.A.

Alto de Armentia, 7
Sancho el Sabio, 1
Teléfono: 13 11 13
VITORIA-GASTEIZ

su concesionario
PEUGEOT TALBOT



**CENTENARIOS
EN
VENTA Y MANTENIMIENTO
DE CALZADO PARA
CAMPO Y MONTAÑA**

Mateo Moraza, 21
Teléfono (945) 23 22 10
01001 VITORIA-GASTEIZ



ELEJALDE

LOS HERRAN, 37
DENDARABA
SAN ANTONIO, 17

TODO PARA LA OFICINA

Excursiones para el segundo trimestre de 1991

MAYO-LORAILA

- EGUNA 5** LAGRAN (ARABA) –CRUZ DEL CASTILLO– (1.432 m)– LAGRAN.
EGUNA 12 BESABI (GIPUZKOA) –ADARRA (811 m)– BESABI.
EGUNA 19 PUERTO IBAÑETA (NAFARROA) –LAURIÑAGA (1.278 m) - PUERTO IBAÑETA.
EGUNA 26 SANTA CRUZ DE CAMPEZO (ARABA) –(1.234 m) COSTALERA - SANTA CRUZ.

JUNIO-GARAGARILA

- EGUNA 2** PUERTO AZAZETA (ARABA) –SAN BITTOR (FIESTA FINALISTAS) – PUERTO AZAZETA.
EGUNA 9 ARALAR-GUARDETXE (NAFARROA) - GAMBOA (1.402 m) - GAMBOA TXIKI (1.382 m).
EGUNA 16 BIGÜEZAL (NAFARROA) – ILLON (1.283 m) - SAN KIRIKO (1.172 m) – BIGÜEZAL.
EGUNA 23 SAN IGNACIO (LAPURDI) – LARRUN (898 m) – DON IBANE LOIZUN (PLAYA).
EGUNA 30 UNBE (PUERTO) (BIZKAIA) - MUNARRIKO LANDA (257 m) – UNBE (302 m) – SOPELA (PLAYA).

JULIO-UZTAILA

- EGUNA 7** PUERTO URKIAGA (NAFARROA) – ADI (1.459 m) - PUERTO URKIAGA.
EGUNA 14 ONDARRIBIA (GIPUZKOA) – JAIZKIBEL (545 m) – ONDARRIBIA (PLAYA).
EGUNA 21 PUERTO URTO (GIPUZKOA) – IPULIÑO (930 m) – LARRE (796 m) - BERASTEGI.
EGUNA 28 MUNDAKA (BIZKAIA) – KATILLOTXU (337 m) – MUNDAKA (PLAYA).

A excepción de los días 5 y 26 de mayo, todas las salidas serán para todo el día, las salidas se realizarán desde la plaza de Abastos (Jesús Guridi Kalea). Los horarios se informarán oportunamente, para mayor información dirigirse al domicilio social en calle Pintorería, 15; o bien llamando al teléfono 28 65 32 (de ocho a diez de la noche de lunes a viernes).

IKATZ

CASA DE FOTOGRAFIA

QSS

TUS FOTOS EN 1 HORA

C A S A
D **IKATZ** E
F O T O
G R A
F I A

D E N D A R A B A
CENTRO COMERCIAL
TLF: 289811
V I T O R I A

AVDA. ESTIBALIZ. 2
ESQUINA OLAGUIBEL
TLF: 270922
V I T O R I A

C/ ITURRIOZ. 8
TLF: 770401
ARRASATE-MONDRAGON

Sáquele todo lo que lleva dentro



Le presentamos la forma más cómoda de tener todas las soluciones al alcance de la mano: La nueva Tarjeta TeleCaja, de Caja Vital Kutxa. Una tarjeta pequeña en tamaño, pero muy grande en ventajas. Para que lleve siempre en el bolsillo los servicios de Caja Vital Kutxa.

1 Sacar dinero al instante en los Cajeros Automáticos de la red 6000 y obtener dinero en efectivo en las oficinas de las Cajas de Ahorros Confederadas. 55 cajeros en Alava, 7000 en todo el país y más de 10.000 sucursales a su servicio, sin más requisitos que llevar su tarjeta.

4 Ingresar dinero o cheques en todos los cajeros automáticos de Caja Vital Kutxa.

2 Conseguir dinero en Europa, próximamente a través de la red Cauce. 18.000 Cajeros repartidos entre Alemania, Portugal, Italia, Noruega, Francia, Bélgica, Suecia, Finlandia, Inglaterra, Irlanda, Holanda, Austria y Grecia. Para salir al extranjero con toda la seguridad del mundo.

5 Evitar riesgos con la tranquilidad del que no lleva dinero encima.

3 Comprar sin dinero en los 150.000 comercios adheridos a la red 6000. Con más de 1.300 comercios en Alava. Para poder pagar las compras con sólo presentar su tarjeta TeleCaja

6 Conocer su saldo, solicitar extractos, pedir talonarios, llevar perfectamente el control de sus gastos personales.

Caja Vital Vital Kutxa

La Caja de Vitoria y Alava.